



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
10 August 2007  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Тридцать девятая сессия  
23 июля — 10 августа 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации  
дискриминации в отношении женщин: Сингапур**

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Сингапура (CEDAW/C/SGP/3) на своих 803-м и 804-м заседаниях 1 августа 2007 года (см. CEDAW/C/SR.803(A) и 804(A)). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/SGP/Q/3, а ответы Сингапура — в документе CEDAW/C/SGP/Q/3/Add.1.

**Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за его третий периодический доклад, который подготовлен с учетом руководящих принципов Комитета, касающихся подготовки периодических докладов, и некоторых предыдущих заключительных замечаний Комитета. Вместе с тем Комитет отмечает, что в докладе отсутствуют необходимые статистические данные в разбивке по полу по всем областям, охватываемым Конвенцией.

3. Комитет отдает должное государству-участнику за представленные им в письменной форме подробные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, за устные выступления и дальнейшие пояснения в связи с устными вопросами членов Комитета. Он выражает свою признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между членами делегации и членами Комитета, который позволил лучше прояснить вопрос о положении женщин в Сингапуре.

4. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление делегации высокого уровня во главе с государственным министром общественного развития, молодежи и спорта, в состав которой входили Председатель Межминистерского комитета по связям с КЛДЖ, а также представители ряда министерств и правительственных ведомств, равно как и шариатского суда, Национального конгресса профсоюзов и неправительственных организаций, занимающихся вопросами осуществления Конвенции.



5. Комитет признателен государству-участнику за то, что оно сняло сделанную при ратификации оговорку в отношении статьи 9. Комитет принимает к сведению, что государство-участник сохраняет свои оговорки в отношении статьи 2, пункта (1) статьи 11 и статьи 16 Конвенции.

#### **Позитивные аспекты**

6. Комитет отдает должное государству-участнику за его усилия по обеспечению осуществления Конвенции путем создания в структуре Министерства общественного развития, молодежи и спорта Бюро по положению женщин и Межминистерского комитета по связям с КЛДЖ, сотрудничества с трехсторонними комитетами и женскими организациями и разработки целого ряда руководящих принципов по таким вопросам, как гендерные стереотипы в средствах массовой информации и справедливая практика найма на работу.

7. Комитет приветствует предпринятые государством-участником различные усилия для борьбы с насилием в семье, в том числе путем создания Группы диалога по проблемам насилия в семье, в состав которой входят представители различных министерств, судов, тюрем, социальных служб и женских организаций. Комитет также отдает государству-участнику должное за внедрение в действие системы судебных приказов, которые предусматривают оказание в обязательном порядке консультативных услуг как для виновных, так и для жертв.

8. Он приветствует также отмену дискриминационных квот, установленных для женщин, желающих поступить на медицинский факультет, а также изменения в системе медицинского страхования гражданских служащих, благодаря которым и женщины, и мужчины могут требовать медицинского страхования для своих супругов и неженатых (незамужних) детей моложе 18 лет.

9. Комитет отдает должное государству-участнику за прогресс, достигнутый в других областях, в частности за увеличение представительства женщин в парламенте; за меры, принятые для усиления защиты иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги; и за положения, принятые для оказания пожилым женщинам поддержки в вопросах найма на работу и обеспечения финансовой безопасности.

#### **Основные области озабоченности и рекомендации**

10. **Напоминая об обязанности государства-участника систематически и постоянно осуществлять все положения Конвенции, Комитет вместе с тем считает, что государство-участник должно в период до представления своего следующего периодического доклада уделять первоочередное внимание озабоченностям и рекомендациям, изложенным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет призывает государство-участник при осуществлении своей деятельности по выполнению положений Конвенции сосредоточить основное внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и в парламент, чтобы обеспечить их полное выполнение.**

11. Комитет вновь выражает глубокую озабоченность тем, что государство-участник не снимает свои общие оговорки в отношении статей 2 и 16 и свою

оговорку в отношении пункта 1 статьи 11 Конвенции. Комитет обращает внимание государства-участника на то, что он считает оговорки в отношении статей 2 и 16 противоречащими предмету и целям Конвенции.

12. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры для снятия в конкретно установленные сроки своих оговорок в отношении статьи 2, пункта (1) статьи 11 и статьи 16 Конвенции. Комитет призывает государство-участник провести широкие консультации с заинтересованными сторонами, обеспечив всестороннее участие женщин, относительно сферы действия его оговорок и их последствий для осуществления всеми женщинами закрепленных в Конвенции прав, и принять меры для внесения в соответствующие законы необходимых изменений, которые содействовали бы снятию указанных оговорок. Он просит государство-участник включить в свой следующий доклад анализ конкретной сферы действия этих оговорок и их последствий для положения различных групп женщин.

13. Комитет обеспокоен тем, что, хотя в статье 12 (1) Конституции гарантировано равенство всех людей, в ней, тем не менее, не закреплено безусловное равенство представителей разных полов, а в законодательстве государства-участника, в том числе в Женской хартии, нет определения дискриминации в отношении женщин в соответствии со статьей 1 Конвенции.

14. Комитет призывает государство-участник включить в свою Конституцию или иное соответствующее законодательство определение дискриминации в отношении женщин, которое охватывало бы как прямую, так и косвенную дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции, и включить также положения, запрещающие дискриминацию в отношении женщин по другим признакам, в частности по соображениям, обусловленным семейным положением, возрастом, нетрудоспособностью и национальным происхождением. Комитет призывает государство-участник добиваться практического осуществления принципа равенства женщин и мужчин, как того требует статья 2 Конвенции, а не только обеспечения равенства возможностей. Он также призывает государство-участник обеспечить систематическую и непрерывную подготовку юристов, судей, сотрудников правоохранительных органов, работников системы образования, руководителей Народной ассоциации, неправительственных организаций и профсоюзов по охватываемым Конвенцией вопросам, руководствуясь ее концепцией фактического или реального равенства, чтобы сформировать в стране культуру, способствующую утверждению прав человека, гендерного равенства и недискриминации.

15. Приветствуя предложенный законопроект, в котором предусматривается повысить минимальный возраст вступления в брак для мусульманок до 18 лет, Комитет вместе с тем обеспокоен использованием при решении вопросов личного статуса двойной юридической системы гражданского права и законов шариата, что приводит к сохранению дискриминации в отношении женщин-мусульманок в вопросах брака, развода и наследования.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник начать процесс правовой реформы, для того чтобы устранить несоответствие между гражданским правом и законами шариата, в частности обеспечив, чтобы любая правовая коллизия, возникающая в связи с правами женщин на ра-

венство и недискриминацию, разрешалась в полном соответствии с положениями Конвенции и общими рекомендациями Комитета, в частности общей рекомендацией 21 о равенстве в браке и в семейных отношениях. В этой связи он призывает государство-участник провести компаративное исследование юриспруденции и законодательства других стран, где существуют аналогичные правовые системы, чтобы ознакомиться с толкованием исламского права и его кодификацией, и обеспечить, чтобы при решении любых вопросов мусульманские женщины имели полный, беспрепятственный и не связанный с большими затратами доступ к гражданскому праву. Он также призывает государство-участник предпринять все необходимые шаги для более активной поддержки правовой реформы, в том числе в партнерстве и при сотрудничестве с научными организациями, занимающимися изучением исламской юриспруденции, организациями гражданского общества, в частности женскими неправительственными организациями, а также религиозными и другими общинными лидерами.

17. Приветствуя достижения Бюро по положению женщин — национального механизма по улучшению положения женщин, Комитет, однако, обеспокоен тем, что оно входит в Группу по развитию семьи Министерства по вопросам общественного развития, молодежи и спорта, что оно обладает ограниченными полномочиями, людскими и финансовыми ресурсами и возможностями для обеспечения надлежащей разработки и полного осуществления политики гендерного равенства в рамках деятельности всех министерств и правительственных учреждений.

18. Комитет призывает государство-участник повысить статус национального механизма по улучшению положения женщин, усилить его мандат и обеспечить его необходимыми людскими и финансовыми ресурсами, чтобы он был способен разрабатывать политику гендерного равенства и осуществлять контроль за ее реализацией и выполнять роль катализатора для эффективного осуществления стратегии учета гендерной проблематики в деятельности всех министерств в сотрудничестве с Межминистерским комитетом по связям с КЛДЖ. Комитет также призывает государство-участник уделить необходимое внимание и выделить достаточные ресурсы для более активного сбора и использования данных в разбивке по полу во всех секторах и обеспечить доступ к этим данным общественности.

19. Отмечая прогресс, достигнутый в обеспечении представительства женщин в парламенте, Комитет все же обеспокоен тем, что доля женщин-депутатов в парламенте по-прежнему невелика, особенно если учесть уровень образования и компетентности сингапурских женщин. Отмечая, что, хотя государство-участник в своих процедурах назначения, отбора и продвижения по службе применяет принцип учета заслуг независимо от половой принадлежности, Комитет также обеспокоен тем, что до сих пор нет женщин-членов кабинета министров и что женщины по-прежнему слабо представлены на старших должностях в системе государственного управления, в том числе на дипломатической службе, в судебной системе и учебных заведениях, а также в частном секторе, в результате чего равноправное участие женщин в процессах принятия решений во всех сферах ограничено.

20. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по увеличению представленности женщин на руководящих должностях, в том числе на выборных и назначаемых должностях, в составе кабинета министров, парламента, в системе государственного управления, в судебной системе и частном секторе. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои процедуры назначения, отбора и продвижения по службе и принять специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общими рекомендациями 25 и 23 Комитета, чтобы скорее обеспечить полное и равноправное участие женщин в политической и общественной жизни и в процессе принятия решений на всех уровнях и во всех областях.

21. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник использует узкое определение понятия «торговля». Он также обеспокоен тем, что женщины и девочки, оказавшиеся объектом торговли, могут подвергнуться наказанию за нарушение иммиграционного законодательства и с ними могут обращаться как с нарушителями, а не как с жертвами.

22. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник ратифицировало **Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности**. Он рекомендует государству-участнику произвести пересмотр своих нынешних правовых и политических мер с учетом определения торговли людьми, содержащегося в Протоколе, с тем чтобы более четко выявлять жертв торговли людьми и привлекать к ответственности торговцев. Комитет настоятельно призывает государство-участника обеспечивать, чтобы женщины и девушки, ставшие жертвами торговли, не подвергались наказаниям за нарушения иммиграционного законодательства и получали надлежащую поддержку, с тем чтобы они могли давать показания против соответствующих торговцев и имели доступ к надлежащей помощи и средствам правовой защиты.

23. Комитет признает факт активизации мер по защите иностранных рабочих, включая систему штрафования злоупотребляющих нанимателей, однако выражает озабоченность по поводу положения иностранных рабочих, в частности, по поводу регулярного тестирования на беременность, запрещения вступать в брак с сингапурцами и отсутствия установленного в обязательном порядке выходного дня. Он выражает озабоченность по поводу того, что Закон о занятости не распространяется на иностранных рабочих и что Закон о занятости иностранных рабочих главным образом касается вопроса выдачи разрешений на работу, а не обеспечения необходимой защиты прав иностранных рабочих. Кроме того, Комитет также выражает озабоченность по поводу того, что гарантийный залог, который должны вносить наниматели, часто приводит к ограничению свободы иностранных рабочих.

24. Комитет призывает государство-участник провести обзор, касающийся правовой защиты иностранных домашних работниц согласно Закону о занятости иностранных рабочих. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы такие рабочие пользовались более широкой защитой, будь то по Закону о занятости или по отдельному законодательному акту об иностранных рабочих, особенно в том, что касается их контрактного

статуса, и чтобы государство-участник, а не частные ассоциации осуществляли прямой надзор за деятельностью агентств по трудоустройству и нанимателей. Он рекомендует, чтобы иностранные домашние рабочие имели право на адекватную зарплату, достойные рабочие условия, в том числе выходной, льготы, включая медицинское страхование, а также доступ к механизмам подачи жалоб и получения компенсации. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой о том, чтобы оно расширяло осведомленность нанимателей иностранных рабочих относительно цели гарантийного залога с тем, чтобы они не ограничивали свободу передвижения иностранных рабочих ни при каких обстоятельствах.

25. Комитет выражает озабоченность по поводу положения жен-иностранок сингапурских граждан, особенно в том, что касается насилия и надругательств, их права на трудоустройство и их резидентский статус.

26. С учетом того, что в недавнее время была снята оговорка к статье 9, Комитет призывает государство-участник обеспечить женам-иностранкам сингапурских граждан в случаях надругательств и насилия оперативный доступ к информации и безопасному убежищу на необходимый период времени. Он также обращается к государству-участнику с просьбой выдавать разрешения на работу женам-иностранкам, имеющим разрешение на посещение родственников, и разработать систему предоставления гражданства женам-иностранкам в течение четкого установленного и разумного срока после вступления в брак вместо рассмотрения ходатайств о предоставлении гражданства в каждом отдельном случае.

27. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что государство-участник не желает устанавливать уголовную ответственность за изнасилование в браке, и отмечает, что нынешние предложения о реформах предусматривают признание изнасилования в браке в качестве преступления только при очень узко определенных обстоятельствах.

28. Комитет просит государство-участник принять законодательный акт, устанавливающий уголовную ответственность за изнасилование в браке, определяемое как отсутствие согласия супруги/супруга.

29. Признавая достижения государства-участника в области женской занятости, Комитет вновь заявляет о своей озабоченности относительно оговорки, сформулированной во время ратификации в отношении пункта (1) статьи 11 Конвенции, и по-прежнему испытывает озабоченность по поводу сохраняющейся вертикальной и горизонтальной производственной сегрегации; все еще существующей разницы в зарплате женщин и мужчин; и отсутствия юридического определения и запрещения сексуальных притеснений.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник снять свою оговорку к пункту (1) статьи 11 и принять эффективные меры по ликвидации производственной сегрегации, как горизонтальной, так и вертикальной. С этой целью Комитет просит государство-участник произвести оценку своих гендерно нейтральных положений, таких, как руководящие принципы, разработанные Трехсторонним альянсом за справедливую трудовую практику, на предмет их потенциального воздействия и возможной косвенной дискриминации в отношении женщин. Комитет далее просит государство-участник обеспечить, чтобы женщинам на должностях в ад-

министративных, исполнительных и специальных органах, которые не подпадают под действие Закона о занятости, гарантировалась в публичном и частном секторах в полном объеме защита юридически оформляемого отпуска по родам и уходу за детьми. Комитет призывает государство-участник обеспечивать, чтобы всем работникам в публичном и частном секторах был гарантирован оплачиваемый отпуск по уходу за детьми, причем как для матери, так и для отца, в целях равного распределения семейных и трудовых обязанностей между женщинами и мужчинами. В свете недавней ратификации государством-участником Конвенции о равном вознаграждении (Конвенция № 100 Международной организации труда) Комитет призывает государство-участник принять закон, гарантирующий равную оплату за труд равной ценности, с тем чтобы уменьшить и устранить разницу в заработной плате женщин и мужчин. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры по принятию законодательных положений о борьбе с сексуальными домогательствами на рабочих местах, а также в учебных заведениях, в том числе о санкциях, средствах правовой защиты и выплате компенсации жертвам.

31. Комитет вновь заявляет о своей озабоченности по поводу сохранения патриархальных подходов и глубоко укоренившихся стереотипов относительно роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и в обществе в целом. Эти стереотипы являются значимым препятствием на пути осуществления Конвенции, представляют собой одну из коренных причин насилия в отношении женщин в частной и публичной сферах, ставят женщин в неблагоприятное положение в ряде областей, в том числе на рынке труда, и ограничивают их доступ к руководящим позициям в политических и государственных органах.

32. Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло меры по изменению традиционных патриархальных подходов и гендерных ролевых стереотипов. Такие меры должны включать в себя расширение осведомленности и кампании по просвещению общественности с особым акцентом на образование в области прав человека и на вопросах прав женщин и детей в сотрудничестве с широким кругом заинтересованных сторон, включая национальный механизм улучшения положения женщин, женские организации, профсоюзы, Национальную федерацию нанимателей, средства массовой информации, учебные учреждения и Народную ассоциацию, в целях ликвидации стереотипов, связанных с традиционными гендерными ролями в семье и в обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Он рекомендует, чтобы государство-участник активизировало свои нынешние усилия по расширению осведомленности и учебную деятельность в интересах лидеров политических партий и старших должностных лиц в частном секторе. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы все меры по установлению баланса функций в производственной и семейной жизни были направлены как на женщин, так и на мужчин в публичном и частном секторах, с тем чтобы усилить поддержку идеи равного распределения семейных и трудовых обязанностей между женщинами и мужчинами.

33. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и как можно скорее принять поправку к

пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно времени, отводимого на заседания Комитета.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере задействовать в рамках осуществления своих обязательств по Конвенции положения Пекинской декларации и Платформы действий, которые усиливают положения Конвенции, и обращается к государству-участнику с просьбой включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

35. Комитет особо подчеркивает, что всестороннее и эффективное осуществление Конвенции является насущно важным для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерный аспект и обеспечивать четкое отражение положений Конвенции в рамках всех усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обращается к государству-участнику с просьбой включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

36. Комитет отмечает, что соблюдение государствами семи основных международных документов по вопросам прав человека<sup>1</sup> расширяет возможности женщин пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет рекомендует правительству Сингапура рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участником которых он пока не является, а именно: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

37. Комитет обращается с просьбой о том, чтобы в Сингапуре были широко распространены настоящие заключительные замечания, с тем чтобы население, включая сотрудников правительственных органов, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, были осведомлены о мерах, предпринятых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин и о дальнейших шагах, которые необходимы в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию и Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговый документ двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: гендерное равенство, развитие и мир в XXI веке».

---

<sup>1</sup> Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.



38. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченность, выраженную в настоящих заключительных замечаниях в своем следующем периодическом докладе, представляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции в ноябре 2009 года.

---